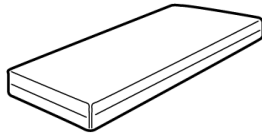




Manuel Utilisateur Matelas en mousse Viscoélastique



CONSEILS

La première prévention de l'escarre au lit consiste à changer les points d'appui du corps sur le matelas en moyenne toutes les trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus. Ne pas border serré le linge de lit pour garder l'efficacité du matelas.

PRINCIPE

Le matelas Alova est un matelas statique pour la prévention et l'aide au traitement des escarres.

La mousse viscoélastique Alova de basse résilience présente une portance Soft (VMA/PEDIA/S) ou Médium (VMA/PEDIA/S) diminue la pression d'appui du corps sur le support. Ce principe améliore la circulation sanguine et minimise la pression sur les zones à risques d'escarres.

INDICATIONS

Pour patients allongés à mobilité réduite avec des risques d'escarres de niveau « Moyens à Elevés » (Selon l'échelle de Braden ou autre échelle validée et selon l'avis du médecin). Aide au traitement des escarres de stades escarres I à 2 selon EPUAP.

Matelas destiné à l'alitement confortable durable (>15h /jour) des patients de 3 à 12 ans, dont le poids est inférieur à 90 Kg, présentant une pathologie régressive, transitoire ou en phase terminale et/ou un risque de constituer des escarres.

CONSEILS D'UTILISATION ET CONTRE INDICATIONS

Il n'existe pas de contre-indications particulières sur le mode d'utilisation et les lieux d'utilisation. Etant donné que la perte de pression sur un matelas « passif » n'est pas possible, les personnes maigres ou ayant des lésions stabilisées au niveau de la colonne vertébrale peuvent aussi utiliser ce produit.

Le matelas est fait pour être installé sur un sommier de lit médical à l'endroit prévu à cet effet. Le matelas doit être utilisé avec la housse livrée.

Dans le cas de l'utilisation d'un lit avec des barrières, la distance minimum entre le haut du matelas et le haut de la barrière doit être de minimum 22 cm. Dans le cas de l'utilisation d'un lit avec différentes fonctions, vérifier la bonne répartition des pressions d'appui.

DONNEES TECHNIQUES

Références	Produits	
	VMA/PEDIA/S	VMA/PEDIA/M
Dimensions	160x80x14 cm	160x80x14 cm
Densité et résistance à la compression des mousses	PU VE : 80kg/m ³ 1,8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3,0 kPa	PU VE : 80kg/m ³ 1,8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3,0 kPa
Poids patient mini et maxi	15 à 60 kg	20 à 90 kg
Matières utilisées pour le matelas mousse	100% PU (43% VE et 57% HR)	
Matières utilisées pour la housse	Maille en PA - Enduction PU	

ENTRETIEN/DESINFECTION

Housse						
	Lavage modéré jusqu'à 90°C	Concentration maximale de chlore autorisée de 5000ppm	Ne pas repasser	Ne pas nettoyer à sec	Séchage avec contrainte thermique réduite	Usage d'un produit détergent/désinfectant de surface autorisé

La housse amovible livrée a pour but de protéger le matelas de toute contamination par effluents. Si la housse est abîmée, il est impératif de la changer et de ne pas utiliser le matelas sans housse. La housse peut-être lavée et désinfectée en machine à 90° C. La housse peut-être désinfectée avec les produits désinfectants usuels, validés CE (ne pas utiliser de produits corrosifs). La housse ne doit pas être repassée ou passée au sèche-linge. L'utilisation de la housse a pour but de limiter le risque de contaminations croisées.

Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. www.winnicare.fr

PACKAGING ET MISE EN PLACE

Le matelas est livré avec sa housse amovible zippée. Le produit est immédiatement utilisable en l'état. Positionner le matelas en orientant l'étiquette cousue sur le champ de la housse à la tête ou en respectant la sérigraphie des pictogrammes sur la surface supérieure de la housse. Le drap ne doit pas être fixé au matelas, afin de ne pas annihiler les effets de celui-ci. Le matelas doit être installé avec la matière viscoélastique sur le dessus.

La partie supérieure est marquée et est facilement visible sur le matelas. La housse est elle aussi marquée. La partie décharge talonnière est indiquée par une impression avec la forme des pieds. (pas le cas de toutes les housses)

PRECAUTIONS D'UTILISATION

Eviter les contacts humides prolongés avec la mousse.

Protéger systématiquement les matelas au moyen des protections livrées rigoureusement sèches.

Proscrire les produits récurant, décapant, ou solvant et objets "piquants-tranchants" en contact direct avec la protection.

REUTILISATION

Avant réutilisation pour une autre personne, nettoyer et désinfecter le matelas avec une solution de produit « détergent-désinfectant ». Nous conseillons de remplacer la housse.

MAINTENANCE

Effectuer régulièrement un contrôle visuel de l'état de la mousse : la présence d'un affaissement visible de la matière ALOVA et un retour non homogène et très ralenti de la mousse sont des critères de vieillissement qui compromettent les propriétés du support dans l'aide à la prévention des escarres.

Contrôler annuellement l'état de la housse pour vérifier l'état de la mousse, l'aspect de surface de la housse et les fermetures (zip). Afin de vérifier l'absence de trous, déchirures ou problèmes sur la fermeture, exposée la surface extérieur à la lumière naturelle.

CONDITIONS D'UTILISATION ET DE STOCKAGE

Les matelas et surmatelas en mousse viscoélastique doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de toute lumière directe et humidité excessive.

	Utilisation	Stockage
Plage de température	15°C – 45°C	-5°C – 60°C
Plage d'humidité	30% - 70%	10% - 90%

ELIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX

Ne pas jeter le produit dans la nature en dehors des lieux dédiés.

GARANTIE

La durée de garantie des (sur)matelas ALOVA est de 3 ans. Cette garantie démarre à la date d'achat du produit chez votre distributeur. Dans le cas d'un usage à patient unique, la garantie concerne le support et sa protection. Dans le cas d'un usage multi patient, la durée de garantie pour la protection est ramenée à 1 an.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et de sa protection et ne se substitue pas aux garanties légales. Veuillez contacter votre distributeur en lui présentant le produit incriminé. Celui-ci effectuera les démarches nécessaires auprès de notre société afin de procéder soit à une réparation soit à un échange standard.

DUREE DE VIE DU PRODUIT

La durée de vie estimée des (sur)matelas en mousse viscoélastique est de 6 ans.

APTITUDE A L'EMPLOI :

Pression maximale en mmHg avant vieillissement, au poids maximal validé, mesurées à plat (0°)

Référence	Poids Max. Utilisateur	Tête	Fessier	Talon
Matelas VMA/PEDIA/M	90 kg	32	31	47

POURQUOI VOUS A-T-ON PRESCRIT CE SUPPORT D'AIDE A LA PREVENTION DE L'ESCARRE ?

Votre état de santé réduit votre mobilité et vous expose au risque d'escarre. Votre risque d'escarre a été évalué comme moyen à élevé.

QU'EST-CE QU'UNE ESCARRE ?

- Une escarre est une lésion plus ou moins profonde de la peau, liée à une compression excessive et prolongée des tissus entre le corps et un plan d'appui. Cette pression excessive peut supprimer la circulation sanguine et entraîner l'escarre, lésion dangereuse car se développant de l'intérieur du corps vers l'extérieur, et donc invisible dans un premier temps.
- L'escarre peut prendre plusieurs formes : une simple rougeur persistant plus d'une journée, une induration de la peau, une plaie plus ou moins profonde pouvant dans les cas graves atteindre les muscles ou l'os sous-jacent.
- L'apparition d'une escarre peut être liée à un manque de mobilité et/ou à une maladie chronique.

COMMENT FONCTIONNE CE SUPPORT ?

• Ce support permet de soulager les pressions d'appui pour améliorer la circulation sanguine et ainsi réduire le risque d'escarre au niveau des régions du corps en appui.

CONSEILS D'UTILISATION ET PRECAUTIONS D'EMPLOI :

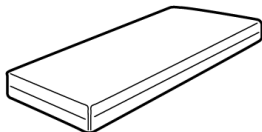
- Un matelas doit être installé sur un sommier plan de bonne qualité un surmatelas doit être utilisé sur un matelas en bon état.
- Veiller à la compatibilité dimensionnelle du matelas ou du coussin avec le lit ou fauteuil.
- Vérifier le cas échéant que la hauteur des barrières de lit est compatible avec l'épaisseur du matelas ou du matelas et surmatelas.(au moins 22 cm entre le haut du matelas et le haut des barrières)
- Attention : un support à lui seul ne suffit pas à prévenir l'escarre ; d'autres mesures de prévention sont également indispensables :
 - changer de position fréquemment (au moins toutes les 2 à 3 heures) ;
 - maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération ;
 - en cas d'incontinence, changer régulièrement les protections;
 - observer ou faire observer quotidiennement l'état cutané;
 - s'assurer que l'alimentation est suffisante et adaptée ;
 - boire régulièrement et en quantité suffisante.
- Si une de ces mesures ne peut être suivie, il est indispensable d'en avertir au plus tôt votre médecin ou votre infirmière.
- Signaler au plus tôt à votre médecin ou à votre infirmière tout événement anormal comme par exemple de la fièvre, des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appui (tête, épaule, dos, hanche, omoplate, bassin, talon, etc).
- Pour que le support soit efficace, il est important de limiter au maximum les surépaisseurs entre le corps et le support, à l'exception du drap pour un support de lit, du vêtement de corps et d'un éventuel change complet. Préférer des vêtements de corps en coton peu serrés et si possible sans coutures en zone d'appui. Ne pas border les draps serrés ou utiliser des draps élastiques. Ne pas intercaler : serviette ou drap pliés, coussin surajouté, etc.
- Veiller à l'absence de tout corps étranger comme: tubulures, miettes, corps gras, etc.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque support d'aide à la prévention de l'escarre doit être réservé à une seule personne. Lire attentivement le livret utilisateur fourni avec le support.
- Important : effectuer une consultation auprès de votre prescripteur dans le mois suivant l'acquisition de ce support.

Composition du colis

1 matelas
1 housse
1 notice d'utilisation



User Manual Viscoelastic foam mattress



RECOMMENDATIONS

The main way to prevent bedsores when in bed is to change the pressure points of the body on the mattress on average every three hours to limit a too lengthy compression of the vessels opposite bone protuberances and to allow tissue irrigation. Do not tuck the bedlinen in too tightly to maintain the efficiency of the mattress.

PRINCIPLE

The Alova mattress is a static mattress for the prevention and treatment of bedsores. The low resilience Alova viscoelastic foam provides a soft support (VMA/PEDIA/S) or Médium (VMA/PEDIA/S). The combination of these principles improves blood circulation and minimises the pressure on bedsores prone areas.

INSTRUCTIONS

For patients with reduced mobility and "Average to High" bedsores risk (according to the Braden scale or any other valid scale and depending on the physician's opinion). Helps to treat stage 1 to 2 bedsores according to EPUAP.

RECOMMENDATIONS FOR USE AND COUNTER INDICATIONS

There are no specific counter indications for the use and place of use. Given that the loss of pressure on a "passive" mattress is not possible, persons who are thin or have lesions in the spinal region can also use this product.

The mattress is designed to be installed on a medical bed frame at the location designed to this effect. The mattress must be used with the delivered cover. In the case of the use of a bed with side barriers, the minimum distance between the top of the mattress and the top of the barriers must be at least 22 cm.

In the case of use of a bed with several functions, check the correct distribution of the support pressure.

TECHNICAL DATA

References	Products	
	VMA/PEDIA/S	VMA/PEDIA/M
Sizes	160x80x14 cm	160x80x14 cm
Density and resistance to compression of the foam	PU VE : 80kg/m ³ 1.8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3.0 kPa	PU VE : 80kg/m ³ 1.8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3.0 kPa
Min and max patient weight	15 to 60 kg	20 to 90 kg
Materials used for the foam mattress	100% PU (43% VE and 57% HR)	
Materials used for the cover	PA Mesh - Enduction PU	

MAINTENANCE/DISINFECTION

Cover						
	Moderate wash at 90°C	Maximum authorised chlorine concentration 5000ppm	Do not iron	Do not dry clean	Drying with reduced thermal constraints	Use of an authorised surface detergent/disinfectant product

The delivered removable cover is used to protect the mattress from all contamination by effluents. If the cover is deteriorated it is imperative to change it and not to use the mattress without the cover. The cover can be washed and disinfected in a washing machine at 90°C. The cover can be disinfected using current EC valid disinfectants (do not use corrosive products) The cover must not be ironed or tumble dried. The purpose of the cover is to limit the risk of cross contaminations.

Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winnocare.fr

PACKAGING AND INSTALLATION

The mattress is delivered with its zipped removable cover. The product is ready for immediate use. Place the mattress by orienting the label sewn to the cover at the head or in compliance with the symbols on the top surface of the cover. The sheet must not be fixed to the mattress in order not to cancel its effects. The mattress must be installed with the viscoelastic material on the top.

The top part is marked and easily identifiable on the mattress. The cover is also marked. The heel relief part is indicated by a symbol representing feet. (not the case for all covers)

PRECAUTIONS FOR USE

Avoid prolonged damp contacts with the foam.

Systematically protect the mattresses using rigorously dried delivered protection.

Prohibit all scouring, stripping products or solvents and "piercing-sharp" objects in direct contact with the cover.

REUSE

Before reusing for another person, clean and disinfect the mattress with a "detergent/disinfectant" product solution.

We recommend the replacement of the cover.

MAINTENANCE

Regularly carry out a visual inspection of the condition of the foam: the presence of a visible collapse of the ALOVA material and an uneven and very slow return to shape of the foam are the signs of wear criteria that compromise the properties of the support in helping to prevent bedsores. Inspect the condition of the cover yearly to check the condition of the foam, the surface aspect of the cover and the closures (zippers). In order to check for the absence of holes, tears or problems with the zippers, examine the outer surface in natural daylight.

CONDITIONS FOR USE AND STORAGE

The pneumatic supports with telescopic cells should preferably be stored flat, away from direct light and excessive humidity.

	Use	Storage
Temperature range	15°C - 45°C	-5°C - 60°C
Humidity range	30% - 70%	10% - 90%

ELIMINATION OF MEDICAL WASTE

Do not dispose of the product outside dedicated areas.

WARRANTY

The warranty period for ALOVA mattresses is 3 years. The warranty begins on the purchase date from the distributor. In the case of a single patient use, the warranty covers the support and its protection. In the case of multi patient use, the warranty period for the protection is reduced to 1 year. This warranty does not cover normal wear and tear and is not a substitution of legal guarantees. Please contact your distributor and present the incriminating product. The distributor will carry out the necessary procedure with our company in order to either repair or replace the product.

PRODUCT LIFE SPAN

The estimated life span of ALOVA mattresses is 6 years.

SUITABILITY FOR USE:

(max) Pressure in mmHg before ageing, using the maximum validated weight, measured flat (0°)

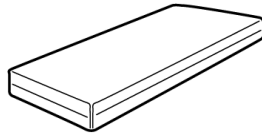
Reference	Max. weight User	Head	Buttocks	Heels
Mattress VMA/PEDIA/M	90 kg	32	31	47

Composition of the parcel

1 mattress
1 cover
1 set of instructions for use



Benutzerhandbuch Matratze aus viskoelastischem Schaumstoff



EMPFEHLUNGEN

Die erste Maßnahme zur Verhinderung eines Dekubitus im Bett besteht darin, die Druckpunkte des Körpers auf der Matratze im Durchschnitt alle drei Stunden zu wechseln, um eine zu lange Komprimierung der Blutgefäße gegenüber den Knochenvorsprüngen zu begrenzen und um die Durchblutung der Gefäße zu erlauben. Um die Wirksamkeit der Matratze zu gewährleisten, die Bettwäsche am Rand nicht umschlagen.

PRINZIP

Die Matratze Alova ist eine statische Matratze zur Vorbeugung gegenüber Dekubitus und zur Unterstützung der Behandlung eines Dekubitus. Der viskoelastische Schaum Alova mit geringer Federkraft weist Tragfähigkeiten einen Aufzug Soft (VMA / Pedia / S) oder Medium (VMA / Pedia / M), was den Stützdruck des Körpers auf der Unterlage mindert. Die Kombination dieser Prinzipien verbessert die Blutzirkulation und minimiert den Druck auf die Risikobereiche eines Dekubitus.

INDIKATIONEN

Für bettlägerige Patienten mit eingeschränkter Beweglichkeit und "mittleren bis hohen" Dekubitusrisiken (gemäß der Braden-Skala oder sonstiger bestätigter Skala und nach ärztlicher Einschätzung) Unterstützung bei der Behandlung eines Dekubitus in den Dekubitusstadien 1 bis 2 gemäß EPUAP.

NUTZUNGSEMPFEHLUNGEN UND GEGENANZEIGEN

Es gibt keine besonderen Gegenanzeigen für den Nutzungsmodus und die Anwendungsorte. Da der Druckverlust auf einer „passiven“ Matratze nicht möglich ist, können auch magere oder Personen mit Schädigungen der Wirbelsäule dieses Produkt nutzen.

Die Matratze ist dazu ausgelegt, auf einem medizinischen Lattenrost an der zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle aufgelegt zu werden. Die Matratze muss mit dem gelieferten Bezug verwendet werden.

Bei einer Verwendung eines Bettes mit Gitterstäben muss der Zwischenraum zwischen der Höhe der Matratze und der Höhe des Gitterstabes mindestens 22 cm betragen.

Wird ein Bett mit verschiedenen Funktionen verwendet, die einwandfreie Verteilung der Stützdrücke überprüfen.

TECHNISCHE DATEN

	Produkte	
Referenzen	VMA/PEDIA/S	VMA/PEDIA/M
Abmessungen:	160x80x14 cm	160x80x14 cm
Dichte und Druckfestigkeit der Schaumstoffe	PU VE : 80kg/m ³ 1.8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3.0 kPa	PU VE : 80kg/m ³ 1.8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3.0 kPa
Minimales und maximales Patientengewicht	15 bis 60 kg	20 bis 90 kg
Für die Schaumstoffmatratze verwendete Materialien	100% PU (43% VE und 57% HR)	
Für den Bezug verwendete Materialien	PA Stich - Beschichtung PU	

PFLEGE / DESINFEKTION

Bezug	Vorsichtiges Waschen bis zu 90°C	Zulässige maximale Chlorkonzentration 5000 ppm	Nicht bügeln	Nicht trocken reinigen	Trocknen mit reduzierter thermischer Beanspruchung	Verwendung eines Oberflächenreinigungs- / -desinfektionsprodukts zulässig

Der mitgelieferte abnehmbare Bezug soll die Matratze vor jeglicher Kontamination durch Flüssigkeiten schützen. Wenn der Bezug beschädigt ist, ist er zwingend zu wechseln, die Matratze darf ohne Bezug nicht eingesetzt werden. Der Bezug kann in der Maschine bei 90°C gewaschen und desinfiziert werden. Der Bezug kann mit den üblichen, in der EU zulässigen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden (keine ätzenden Produkte verwenden). Der Bezug darf weder gebügelt noch im Wäschetrockner getrocknet werden. Der Einsatz des Bezuges soll die Gefahr von Kreuzkontaminationen begrenzen. Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.wincare.fr

PACKAGING UND EINRICHTUNG

Die Matratze wird mit ihrem abnehmbaren Bezug mit Reißverschluss geliefert. Das Produkt ist ohne weitere Maßnahmen sofort einsetzbar. Die Matratze so positionieren, dass das aufgenähte Etikette auf dem Feld des Bezugs am Kopfende ausgerichtet wird oder unter Beachtung der aufgedruckten Piktogramme auf der oberen Oberfläche des Bezuges. Das Bettlaken darf nicht an der Matratze befestigt werden, um ihre Wirkung nicht zunichte zu machen.

Die Matratze muss mit dem viskoelastischen Material nach oben eingelegt werden.

Der obere Teil ist gekennzeichnet und auf der Matratze problemlos sichtbar. Auch der Bezug ist gekennzeichnet. Der Entlastungsteil des Fersenbereichs wird durch einen Aufdruck in Form der Füße angegeben. (Das ist nicht bei allen Bezügen der Fall)

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

Einen längeren Kontakt des Schaumstoffs mit Feuchtigkeit vermeiden.

Systematisch die Matratzen mithilfe des mitgelieferten Schutzes schützen, der stets trocken bleiben muss.

Zu vermeiden sind scheuernde, beizende Produkte oder Lösungsmittel und "stechende - schneidende" Gegenstände in direktem Kontakt mit dem Schutz.

WIEDERVERWENDUNG

Vor der Wiederverwendung für eine andere Person die Matratze mit einer "reinigenden Desinfektionslösung" reinigen und desinfizieren. Wir empfehlen, den Bezug zu wechseln.

INSTANDHALTUNG

Den Zustand des Schaumstoffs regelmäßig einer Sichtkontrolle unterziehen: Vorhandensein einer sichtbaren Vertiefung des ALOVA-Materials und eine nicht einheitliche und sehr langsame Rückbildung des Schaumstoffs sind Alterungskriterien, die die Eigenschaften des Trägers bei der unterstützenden Vorbeugung eines Dekubitus in Frage stellen.

Den Zustand des Bezugs jährlich kontrollieren, um den Zustand des Schaumstoffs, den Oberflächenaspekt des Bezugs und die Reißverschlüsse zu überprüfen. Zwecks Überprüfung auf eventuelle Löcher, Risse oder Probleme beim Reißverschluss die Außenseite ans Tageslicht halten.

NUTZUNGS- UND LAGERBEDINGUNGEN

Pneumatische Träger mit Teleskopzellen müssen am besten flach, vor direktem Licht und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.

	Verwendung	Lagerung
Temperaturbereich	15°C – 45°C	-5°C – 60°C
Feuchtigkeitsbereich	30 % - 70 %	10 % - 90 %

ENTSORGUNG VON MEDIZINISCHEN GERÄTEN

Das Produkt nicht außerhalb der dafür vorgesehenen Orte in die Landschaft werfen.

GARANTIE

Die Laufzeit der Garantie der Matratzen (-Schoner) ALOVA beträgt 3 Jahre. Diese Garantie setzt mit dem Kaufdatum des Produkts bei Ihrem Händler ein. Wird es nur für einen einzigen Patienten verwendet, betrifft die Garantie die Unterlage und ihren Schutz. Bei einer Verwendung bei mehreren Patienten verkürzt sich die Laufzeit der Garantie auf 1 Jahr.

Diese Garantie deckt nicht die normale Abnutzung des Produkts und seines Schutzes ab und tritt nicht an Stelle der gesetzlichen Garantien. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler und zeigen Sie ihm das reklamierte Produkt. Er wird die notwendigen Schritte bei unserer Firma einleiten, um entweder eine Reparatur oder einen standardmäßigen Ersatz vornehmen zu lassen.

LEBENSDAUER DES PRODUKTS

Die geschätzte Lebensdauer der Matratzen (-Schoner) aus viskoelastischem Schaumstoff beträgt 6 Jahre.

VERWENDUNGSZWECK:

(Maximaler) Druck in mmHg vor der Alterung, bei bestätigtem maximalem Gewicht, flach gemessen (0°)

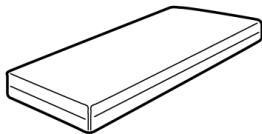
Referenz	Maximales Gewicht Benutzer	Kopfende	Zentraler Bereich	Fersenbereich
Matratzen VMA/PEDIA/M	90 kg	32	31	47

Das Kolti enthält

- | Matratze
- | Bezug
- | Benutzeranleitung



Manual del usuario Colchón de espuma Viscoelástica



CONSEJOS

La primera prevención de la escara en la cama consiste en cambiar los puntos de apoyo del cuerpo sobre el colchón, en término medio cada tres horas para limitar la compresión demasiado prolongada de los vasos sanguíneos respecto a los salientes óseos y para permitir que se irrigen los tejidos. No remeter demasiado fuerte las sábanas para conservar la eficacia del colchón.

PRINCIPIO

El colchón Alova es estático para la prevención y ayuda en el tratamiento de las escaras. La espuma viscoelástica Alova de baja resiliencia tiene una suave elevación (VMA / Pedia / S) o medio (VMA / Pedia / M) se reduce la presión de contacto del cuerpo en el soporte. La combinación de estos principios mejora la circulación sanguínea y minimiza la presión en las zonas de riesgo de escaras.

INDICACIONES

Para pacientes acostados con movilidad reducida y riesgos de escaras de nivel "Medianas a elevadas" (Según la escala de Braden u otra escala validada y según la prescripción médica). Ayuda para el tratamiento de las escaras de fase I a 2 según EPUAP.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN Y CONTRAINDICACIONES

No existen contraindicaciones particulares sobre el modo de utilización y los lugares de utilización. Dado que la pérdida de presión en un colchón "pasivo" no es posible, las personas delgadas o que sufran de lesiones en la columna vertebral también pueden utilizar este producto. El colchón está hecho para instalarlo sobre un somier de cama médica en el lugar previsto a tal efecto. El colchón debe utilizarse con la funda suministrada. En caso de utilización de una cama con barreras, la distancia mínima entre la parte alta del colchón y la parte alta de la barrera debe ser de 22 cm como mínimo. En caso de que se utilice una cama con diversas funciones, comprobar la buena distribución de las presiones de apoyo.

DATOS TÉCNICOS

Referencias	Productos	
	VMA/PEDIA/S	VMA/PEDIA/M
Dimensiones	160x80x14 cm	160x80x14 cm
Densidad y resistencia a la compresión de las espumas	PU VE : 80kg/m ³ 1.8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3.0 kPa	PU VE : 80kg/m ³ 1.8 kPa PU HR : 28kg/m ³ 3.0 kPa
Peso paciente mínimo y máximo	15 to 60 kg	20 to 90 kg
Materias utilizadas para el colchón de espuma	100% PU (43% VE y 57% HR)	
Materias utilizadas para la funda	Puntada PES (excepto CIC con PA puntada) - Revestimiento PU o Silicone	

MANTENIMIENTO/DESINFECCIÓN

Funda	Lavado moderado hasta 90°C	Concentración máxima de cloro autorizada de 5000ppm	No planchar	No limpiar en seco	Secado con tensión térmica reducida	Uso de un producto detergente/desinfectante de superficie autorizado

La funda amovible suministrada tiene por objeto proteger el colchón de toda contaminación por efluentes. Si la funda llega a estropearse, es imprescindible cambiarla y no utilizar el colchón sin funda. La funda puede lavarse y desinfectarse en la máquina a 90° C. La funda quizá puede desinfectarse con los productos desinfectantes usuales, validados CE (no utilizar productos corrosivos). La funda no debe plancharse ni meterse en la secadora. La utilización de la funda tiene por objeto limitar el riesgo de contaminaciones cruzadas.

Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winnicare.fr

EMBALAJE E INSTALACIÓN

El colchón se entrega con una funda amovible con cremallera. El producto puede utilizarse inmediatamente tal cual. Colocar el colchón orientando la etiqueta cosida en la funda en la cabeza o respetando la serigrafía de los pictogramas que se encuentran en la superficie superior de la funda. La sábana no debe fijarse en el colchón, con el fin de no anihilar sus efectos.

El colchón debe instalarse con la materia viscoelástica en la parte de encima. La parte superior está marcada y se ve fácilmente en el colchón. La funda también está marcada. La parte de descarga del talón está indicada por una impresión con la forma de los pies. (lo que no es el caso de todas las fundas)

PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

Evitar los contactos húmedos prolongados con la espuma. Proteger sistemáticamente los colchones con las protecciones suministradas, deberán estar rigurosamente secas. Proscribir los productos de fregado, decapante, o disolvente y objetos que "pinchen o corten" en contacto directo con la protección.

REUTILIZACIÓN

Antes de que lo utilice otra persona, limpiar y desinfectar el colchón con una solución de producto "detergente-desinfectante". Aconsejamos cambiar la funda.

MANTENIMIENTO

Controlar visualmente y de manera regular la espuma: la presencia de un aplastamiento visible de la materia ALOVA y de una vuelta a su estado no homogénea

y muy lenta de la espuma, son criterios de envejecimiento que comprometen las propiedades del soporte para la prevención de las escaras. Controlar anualmente el estado de la funda para verificar el estado de la espuma, el aspecto de superficie de la funda y las cremalleras (zip). Con el fin de comprobar que no haya agujeros, rasgones o problemas en el cierre, exponer la superficie exterior a la luz natural.

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN Y DE ALMACENAMIENTO

Los soportes neumáticos de células telescópicas deben almacenarse preferiblemente de plano, al abrigo de cualquier luz directa y de humedad excesiva.

	Utilización	Almacenamiento
Campo de temperatura	15°C - 45°C	-5°C - 60°C
Campo de humedad	30% - 70%	10% - 90%

ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS MÉDICOS

No desechar el producto en la naturaleza fuera de los lugares reservados para ello.

GARANTÍA

La duración de la garantía de los sobre (colchones) ALOVA es de 3 años. Esta garantía comienza en la fecha de la compra del producto en el establecimiento de su distribuidor. En caso de que se use para un solo paciente, la garantía concierne el soporte y su protección. En caso de que se utilice para varios pacientes, la duración de la garantía para la protección es de 1 año.

Esta garantía no cubre el desgaste normal del producto y de su protección y no se substituye a las garantías legales. Sírvase contactar a su distribuidor presentándole el producto incriminado. El distribuidor efectuará las gestiones necesarias dirigiéndose a su sociedad para llevar a cabo una reparación o efectuar un cambio estándar.

DURACIÓN DE VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

La duración de vida útil estimada del sobre (colchón) de espuma viscoelástica es de 6 años.

APTITUD PARA EL EMPLEO:

Presiones (máx.) en mmHg antes del envejecimiento al peso máximo validado, medidas de plano (0°)

Referencia	Peso Máx. Usuario	Cabeza	Glúteo	Talón
Colchón VMA/PEDIA/M	90 kg	32	31	47

Composición del paquete

- 1 colchón
- 1 funda
- 1 prospecto de utilización



MAJ le 18/09/2014

